不敵癌魔 終年58歲

反美鬥士查韋斯辭世

▲委內瑞拉總統查韋斯5日因癌症逝世 法新社

1954－2013

【本報訊】綜合法新社、路透社及美聯社6日報道：在與癌症進行長達近兩年的鬥爭之後，有「反美鬥士」之稱的委內瑞拉總統查韋斯於當地時間5日下午逝世，結束了長達14年的執政生涯，享年58歲。

當天下午在軍事醫院，委內瑞拉副總統馬杜羅聲淚俱下地宣布，查韋斯於當地時間5日16時25分去世。馬杜羅說：「這是一個歷史性的悲劇，在這片巨大的悲傷之中，我們呼籲所有的同胞爲了和平、愛、尊重和寧靜而保持警惕。我們要把這種悲傷轉變爲和平。」6日，查韋斯的遺體將被轉送到一個軍事學院，在那裡供人瞻仰直到8日舉行正式葬禮。除此之外，還有7天的哀悼期。

支持者悲痛欲絕

查韋斯前年六月公布盆腔有腫瘤。自從去年10月7日的連任選舉之後，查韋斯的健康狀況就急劇惡化，癌症再復發，第四度往古巴治療。查韋斯最近接受的一次手術是在去年12月11日，之後又遭受了數種併發症的折磨，手術後就沒在公衆面前露過面。當局周一證實查韋斯出現併發症，呼吸道嚴重受感染，當時身體極度虛弱。

儘管民衆數周前就猜測到查韋斯病危的消息，但是查韋斯的支持者們還是悲痛欲絕。在首都加拉加斯市中心的商家和餐廳紛紛關上大門，民衆急着回家，有些人甚至是衝回家。許多人露出痛苦、難以置信的表情。工業部39歲職員巴里沃斯淚流滿面地說：「太悲傷了，快要到無法言語的地步。」她啜泣地說：「這個國家最棒的就是他。我很崇拜他。」也有聲稱是查韋斯支持者的人，放火點燃在最高法院大樓外抗議學生的帳篷等泄憤，他們高喊：「查韋斯死了，你們現在開心了？」

指美下毒 驅逐外交官

委內瑞拉軍方很快向馬杜羅宣誓忠誠，在選舉舉行之前，馬杜羅將成爲委內瑞拉的臨時總統。當局稱，他們將在30天內號召舉行選舉，但是是否會在30天內舉行選舉，或是在這段期間內宣布選舉日期還不確定。

早些時候，馬杜羅指查韋斯患癌是由國內反對派以及美國等「帝國主義」敵人策動的攻擊所致，會成立專責科學小組調查查韋斯是否被下毒，又說當局已掌握了線索。查韋斯自己亦曾表示，拉丁美洲多位左翼領導人相繼患癌，很可能是美國利用先進生化技術，向他們下毒手。

而在查韋斯逝世前，馬杜羅還宣布，驅逐兩名美國大使館的空軍專員出境，他們涉嫌從事間諜活動並試圖煽動軍事政變。美國國務院發言人文特雷爾5日發表聲明，稱委內瑞拉政府指責美國參與謀害查韋斯總統是「荒謬的」。

美國總統奧巴馬則乘機向委內瑞拉人民拋出「橄欖枝」。他發表聲明說：「在烏戈·查韋斯總統去世這一充滿挑戰的時刻，美國重申對委內瑞拉人民的支持，並有興趣與委內瑞拉政府發展建設性的關係。」

委中關係影響不大

查韋斯左派政策未來的重擔落到了副總統馬杜羅身上，他是查韋斯欽點的繼任者。50歲的馬杜羅曾經做過巴士司機和聯盟領導人，他極有可能在下一次選舉中與反對派候選人卡普里萊對決。

新華社引述中國社會科學院拉丁美洲研究所研究員徐世澄說，馬杜羅在補選中獲勝的可能性有60%，在對外政策方面，馬杜羅無疑將繼續舉查韋斯的大旗，使查韋斯的思路得以延續。新華社分析說，未來不管是誰執政，委中關係都不會受太大影響。

▶民衆點燃蠟燭哀悼查韋斯逝世 美聯社

▲查韋斯在哈瓦那療養期間與兩名女兒合照 路透社

胡錦濤習近平致唁電

【本報訊】據新華社6日消息：6日，中國國家主席胡錦濤、中共中央總書記習近平、全國人大常委會委員長吳邦國等分別就委內瑞拉總統查韋斯因病逝世致唁電。

胡錦濤代表中國政府和人民，對查韋斯總統逝世表示深切哀悼，向馬杜羅代總統、委內瑞拉政府和人民以及查韋斯總統親屬表示誠摯慰問。

習近平代表中國共產黨中央委員會對查韋斯總統逝世表示深切哀悼，向馬杜羅代總統、委內瑞拉政府和人民以及查韋斯總統親屬表示誠摯慰問。

吳邦國代表全國人大，對查韋斯總統逝世表示深切哀悼。

▲2006年8月，中國國家主席胡錦濤在人民大會堂會見查韋斯 資料圖片

俞正聲赴委使館弔唁

另一方面，中共中央政治局常委俞正聲6日前往委內瑞拉駐華使館，代表中國政府弔唁委內瑞拉總統烏戈·拉斐爾·查韋斯·弗里亞斯並敬獻了花圈。委內瑞拉駐華大使羅西奧·馬內羅對俞正聲代表中國政府前往弔唁表示衷心感謝。國務委員戴秉國以及外交部部長楊潔篪、中共中央對外聯絡部部長王家瑞等參加了弔唁活動。

查韋斯去世的消息，在中國網民間也引起了不小的反響。不少網民讚揚查韋斯敢於叫板美國，並堅定不移地執行社會主義政策。

查韋斯有濃厚的「中國情結」，生前曾六次訪華，並總是熱情稱呼中國人爲「兄弟」。他曾說：「感謝上帝，世界上有了中國。」

聯合國默哀一分鐘

在一些人的眼中，查韋斯堅持走社會主義道路，豪情反美，拉動委內瑞拉的石油經濟，是個英雄人物；而另一些人則認爲他是一個鎮壓反對者的暴君。

玻利維亞總統莫拉萊斯滿含熱淚地表示：「查韋斯將獲得永生。」莫拉萊斯是查韋斯最親密的盟友，同時也是他最忠實的信徒。

古巴總統卡斯特羅宣布古巴6日起爲查韋斯舉行3天的全國哀悼，所有政府機關和軍方將爲其降半旗致哀。委內瑞拉是古巴的頭號盟友，以極其優惠的條件爲古巴輸送了價值數十億美元的石油。也有古巴民衆擔心，查韋斯的逝世會對古巴造成負面影響。

伊朗總統內賈德宣布舉國哀悼一日，視查韋斯爲「烈士」，稱其會「復活」。

法國總統奧朗德發表聲明，對查韋斯病逝表示哀悼，稱讚他「爲正義和發展而鬥爭的決心之強大」。

德國外交部長韋斯特韋勒在一份聲明中表示，查韋斯的去世是「一個沉重打擊」，不過，委內瑞拉將會邁進「新時代」。

◀一名查韋斯的支持者五日在放聲痛哭 美聯社

在查韋斯執政期間，美國與委內瑞拉的關係十分緊張。美國共和黨國會議員羅斯雷提南稱查韋斯的死「爲委內瑞拉實現民主帶來了機會」。

安理會在6日會議開始時爲委內瑞拉總統查韋斯去世進行了一分鐘默哀。俄常駐聯合國代表、安理會3月主席丘爾金就查韋斯去世向委人民表示最深切哀悼，安理會默哀以紀念查韋斯。同時，查韋斯葬禮遊行已經開始。

（美聯社）

執政14年 夢想當棒球員

【本報訊】綜合美國CNN網站及英國BBC網站6日報道：查韋斯是拉丁美洲最引人注目和最有爭議的領導人之一。對很多支持他的人來說，他是個充滿社會主義理想的改革派總統，敢於向社會權貴挑戰，給窮人帶來希望。對他的政治對手來說，查韋斯是獨裁者，試圖建立一黨專政的國家，殘酷打壓反對他的人。

委內瑞拉總統查韋斯是軍人出身。他的父母都是教師，他曾夢想當一名職業棒球員，但是後來選擇當傘兵。他在1992年發動政變失敗，導致18人死亡、60人受傷，查韋斯隨後自首。查韋斯被關進軍事監獄。9個月後，他的同盟們再次發動政變，再一次失敗。

查韋斯在1998年12月當選爲委內瑞拉總統。他迅速得到支持，尤其是窮人和中產階級的支持。上台後，查韋斯改變競選中的革命口號，採取相對溫和政策，經濟上也大致遵循國際貨幣基金組織的提議，對基礎設施加大投入，建立免費醫療體系等。此後，查韋斯在一系列選舉和全民公投中獲勝，包括修改憲法，允許總統無限期連任，這也是他任內最有爭議的一項舉動。

2002年，委內瑞拉發生短暫的反政府動亂，但查韋斯短短四十八小時，就奪回政權。他指責美國是這次政變的幕後黑手。兩年後，查韋斯重振雄風，在全民公投中獲得更多公衆的支持；2006年，他再次贏得總統大選，獲連任，令他有「政壇不死鳥」稱號。

在2012年10月的大選中，他以54.42%的得票率，壓倒反對派對手的44.97%，成功第三次連任。查韋斯又與一些在國際上具爭議性的領袖來往密切，包括卡斯特羅、伊朗總統內賈德、利比亞的卡扎菲等。

▲查韋斯2010年2月在加拉加斯參加一場棒球友誼賽 路透社

查韋斯的十個難忘時刻

1992.2.4 軍事政變流產

▲查韋斯（左一）1992年發動政變失敗入獄 路透社

查韋斯是一名陸軍中校，他領導一場針對委內瑞拉政府的政變，但未能成功。他被捕後，上國家電視，要求其他軍隊叛軍撤退。他在總統府說：「同志們，很遺憾，暫時，我們設定的目標在首都無法達到。即是說，我們無法在加拉加斯奪取權力。你們都做得很好，但現在必須避免更多流血。現在必須反省，新的局面將會出現，我國一定會決定性地走向更好的命運。」

2001 與古巴「父親」慶生

查韋斯與古巴前領導人卡斯特羅，常常一起過生日，並利用這些場合來表明他們的互相尊重。在卡斯特羅75歲生日時，查韋斯邀請卡斯特羅到委內瑞拉參加一香檳狂歡會，並在一支四重奏樂隊的伴奏下引吭高歌《生日快樂》，並把他當年在軍中獲發的第一支步槍送給他的「父親」——他常常用「父親」來稱呼卡斯特羅。

2005.8.7 中斷與美合作緝毒

查韋斯指控美國緝毒局從事間諜活動，並中斷與該局的合作。美國早前曾投訴說，委內瑞拉沒有作出足夠的努力去阻止哥倫比亞毒販通過委內瑞拉把毒品運往美國和歐洲。查韋斯餘生一直在毒品問題上與美國針鋒相對。

2006.9.20 罵小布什是「魔鬼」

查韋斯在2006年9月20日的聯合國大會上攻擊美國總統布什，稱他是「魔鬼」，自以為是「世界的主人」。查韋斯在聯合國大會上說：「昨天，魔鬼來過這裡。」他是在暗指布什。「就在這裡。就在這裡。我面前這張桌子，今天還能聞到硫磺味。」接着，他做了一個劃十字的手勢，然後雙手作出祈禱的樣子，眼睛望向天花板。

2007.9 大罵BBC記者

查韋斯的電視節目《你好，總統》，在其十多年歷史中有很多難忘時刻。它逢星期日在委內瑞拉播映，從上午11時開始，直到查韋斯已經說夠了才結束。這是世界上唯一有國家元首定期出鏡的節目，他還利用節目來羞辱令他失望的官員。有一回，英國BBC記者約翰·斯威尼問他：「為什麼委內瑞拉把錢用在委內瑞拉？」查韋斯答道：「這是一個蠢問題。我無法回答蠢問題，因為誰要是回答蠢問題，就會變得很蠢。」

2007.11.10 西班牙國王要他「閉嘴」

查韋斯在聖地亞哥一次峰會上稱布什政府的盟友、前西班牙首相阿斯納爾是「法西斯主義者」，西班牙國王卡洛斯一世忍無可忍，轉向查韋斯，用西班牙語說：「你為什麼不閉嘴？」

2011.3.22 宣布資本主義毀了火星

查韋斯：「我常常說，也常常聽人說，火星有文明是一點也不奇怪的。但是也許資本主義抵達那裡，帝國主義抵達那裡，並把那個星球毀了。」

2011.12 指患癌是美國的陰謀

查韋斯說，他和另一些拉美領導人患癌症，可能是美國的陰謀。「如果他們發明技術，擴散癌症，而我們五十年來完全不知道，那是一點也不奇怪的。」

2012.4.5 紀念偶像玻利瓦爾

查韋斯自稱是玻利瓦爾的信徒，玻利瓦爾是十九世紀貴族，把南美大部分地區從西班牙手中解放出來。去年，查韋斯為玻利瓦爾修建了一座十七層高的陵墓，放置他的遺骸。

2012 在推特上送房子

在推特上追捧查韋斯，有時可獲得意料不到的好處。過去夏天，查韋斯贈送一座房子給他在推特的第三百萬位粉絲——一名十九歲女子。（美國《紐約時報》）

*浙江辦事處 杭州市鳳起路139號天安2幢24樓 TEL:(571)87151210 FAX:(571)87151209 *江蘇辦事處 南京市廣州路188號蘇寧環球大廈21F TEL:(25)83243655 FAX:(25)83248656 *湖北辦事處 武漢市武昌區中北路227號愛尚東亭1號樓2單元2803室TEL:(27)85761656 FAX:(27)85560732 *中國證券採訪部 深圳市南山區東濱路66號 TEL:(755)26074162 FAX:(755)26419058 *河南辦事處 鄭州市鄭東新區CBD商務內環路2號中油新澳大廈901室TEL:(371)65585233 FAX:(371)65585427 *青海辦事處 青海省西寧市七一路493號162室 TEL:(971)6335709 FAX:(971)6335709
*四川辦事處 成都市八寶街88號國信廣場1106室 TEL:(28)65658258 FAX:(28)85557928 *陝西辦事處 西安市新城大院陝西省人民政府辦公廳大樓308室TEL:(29)87294832 FAX(29)87294162 *山西辦事處 山西省太原市萬柏林區長風西街16號萬國城moma 6號樓1單元 1001 TEL:(351)6101188 6088811 *海南辦事處 海口市玉沙路5號國貿中心21樓A座 TEL:(898)66735188 FAX:(898)66735388 *駐紐約記者 200East 72nd Street ,6G, New York, NY10032, U.S.A. TEL:(+1)718-353-3656 E-mail:hiuman.tkp@gmail.com *駐倫敦記者 12 York Road, New Southgate, London N11 2TG U.K. TEL:181-888-2226 FAX:181-889-3668
*西南辦事處 渝中區學田灣正街東方花苑B座1901室TEL:(23)63628921 FAX:(23)63628921 *江西辦事處 南昌市北京東路南洋花園A4-5 TEL:(791)83081829 FAX:(791)83081329 *湖南辦事處 長沙市芙蓉區晚報大道時速風標大廈1311室TEL:(731)82193515 FAX:(731)82193525 *廣西辦事處 廣西南寧市青秀區望園路6-2號望湖苑15樓15A TEL:(771)5705598 FAX:(771)5705598 *新疆辦事處 烏魯木齊市中山路477號自治區人民政府綜合辦公樓303室 TEL:(991)2803001 FAX:(991)2803003 *澳門聯絡處 澳門水坑尾所321號泉雅閣3樓A座TEL:(853)28354510 FAX:(853)28354509